

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne

Seminario Permanente di Traduzione CeSLiC-DRiST: a.a. 2009-10

A cura di Marina Manfredi

Tutti gli incontri avranno luogo nella **Sala Convegni del DLLSM, Via Cartoleria 5**

16 febbraio 2010 **Rosa Maria Bollettieri Bosinelli** (Univ. Bologna - sede Forlì)
ore 14.30 **Elena Di Giovanni** (Univ. Macerata)
 Maria Freddi (Univ. Pavia)
 Filippo Ottoni (Presidente A.I.D.A.C., traduttore/adattatore)
 Maria Pavesi (Univ. Pavia)
 Andrea Sirotti (traduttore letterario)

Presentazione dei volumi:

Bollettieri Bosinelli, Rosa Maria e Di Giovanni, Elena (a cura di) (2009), *Oltre l'Occidente. Traduzione e alterità culturale*, Milano: Bompiani

Freddi, Maria and Pavesi, Maria (eds.) (2009), *Analysing Audiovisual Dialogue: Linguistic and Translational Insights*, Bologna: CLUEB

4 marzo 2010 <i>ore 14.00</i>	Monica Marsigli (Univ. Bologna)	“Tradurre testi epistolari fra oralità e convenzioni”
9 marzo 2010 <i>ore 14.00</i>	Elisabetta Bartuli (traduttrice letteraria)	“Parole che migrano da sud a nord. La traduzione letteraria dall’arabo come strumento interculturale”
15 marzo 2010 <i>ore 14.00</i>	Isabella C. Blum (traduttrice editoriale)	“Tradurre divulgazione e saggistica scientifica”
13 aprile 2010 <i>ore 14.30</i>	Ana Pano Alaman (Univ. Bologna)	“Tradurre e ritradurre un classico: le avventure del <i>Quijote</i> in Italia”
19 aprile 2010 <i>ore 14.00</i>	Franco Nasi (Univ. Modena-R. Emilia)	“L’onesto tradurre: alcune riflessioni sull’etica del tradurre”
3 maggio 2010 <i>ore 15.30</i>	Alessandro Niero (Univ. Bologna)	“Alla ricerca di una zona franca: tradurre poesia”